

【英語/ English】

"Hokkaido-Sanriku-Oki Post-Earthquake Major Earthquake Warning"

The alert was issued following an earthquake off the eastern coast of Aomori Prefecture around 11:15 PM on December 8, which registered a magnitude of 7.5.

Authorities warn that the possibility of a subsequent massive earthquake along the Japan and Chishima Trenches is now relatively higher than usual for approximately one week. Affected residents from Hokkaido are urged to follow government and local authority instructions to reconfirm preparedness, such as securing essential items and making ready to evacuate quickly.

This specific warning does not call for immediate evacuation but stresses the need for heightened vigilance and readiness.

For the next week or so, please review the following points in preparation for a potential major earthquake and pay close attention to future information and updates.

- Place shoes or slippers by your pillow and sleep in a position that allows you to evacuate immediately.
- Keep your emergency kit with you at all times.
- Make sure you can obtain emergency information through the internet, radio, or other sources.
- Avoid approaching unstable structures such as easily collapsible block fences, and ensure your personal safety.
- Check that furniture is secured to prevent tipping and confirm your emergency supplies, and regularly review your daily disaster preparedness.

(Cabinet Office, Government of Japan)

https://www.bousai.go.jp/pdf/25120901_siryo.pdf

(Japan Meteorological Agency)

<https://www.jma.go.jp/jma/press/2512/09b/nceq202512090200.html>

If a power outage occurs, you can check the information at the URL below.

<https://page.line.me/239rrebe>

【ベトナム語/ Tiếng Việt】

Ban hành cảnh báo động đất khu vực Hokkaido đến ngoài khơi Sanriku. (Thứ ba, ngày 9 tháng 12)

Sau trận động đất xảy ra vào thứ hai, ngày 8 tháng 12; cảnh báo động đất khu vực Hokkaido đến ngoài khơi Sanriku đã được ban hành lúc 2 giờ sáng thứ ba, ngày 9 tháng 12.

Đây là cảnh báo nhằm cảnh báo về khả năng xảy ra động đất lớn cao hơn mức bình thường, nhưng không có nghĩa là chắc chắn sẽ có động đất cường độ mạnh xảy ra.

Để chuẩn bị cho tình huống xấu nhất, trong một tuần tiếp theo hãy có tâm lý sẵn sàng ứng phó, xem qua các điểm cần được chuẩn bị trong nội dung bên dưới, đồng thời chú ý cập nhật các thông tin trong thời gian tiếp theo.

- Chuẩn bị sẵn sàng để có thể thoát hiểm ngay cả khi đang ngủ, chẳng hạn như đặt giày ở cạnh giường ngủ.
- Chuẩn bị sẵn sàng túi sơ tán khẩn cấp và luôn mang theo bên mình.
- Đảm bảo luôn có thể truy cập thông tin cảnh báo khẩn cấp bằng internet hoặc radio.
- Tránh xa các bức tường bê tông hoặc các công trình không chắc chắn để đảm bảo an toàn cho bản thân.
- Cùng cố các công tác chuẩn bị thiên tai hàng ngày, gia cố nhằm phòng tránh nội thất và đồ gia dụng đổ vỡ, cũng kiểm tra kho dự trữ vật tư khẩn cấp.

(Thông tin từ Văn phòng Nội các)

https://www.bousai.go.jp/pdf/25120901_siryo.pdf

(Thông tin từ Cơ quan Khí tượng Nhật Bản)

<https://www.jma.go.jp/jma/press/2512/09b/nceq202512090200.html>

(Trong trường hợp xảy ra mất điện, thao khảo thông tin qua đường link dưới đây)

<https://page.line.me/239rrebe>

【ロシア語/ на русском】

9 декабря (вторник): О публикации предупреждения о возможных последующих землетрясениях в районе Хоккайдо и Санрику

В связи с землетрясением, произошедшим 8 декабря (понедельник), в 02:00 9 декабря (вторник) было выпущено предупреждение: «Информация о возможных последующих сильных землетрясениях в районе Хоккайдо и Санрику».

Данное предупреждение означает, что вероятность возникновения крупного землетрясения в ближайшее время относительно выше обычной, однако это не означает, что о крупное землетрясение обязательно произойдёт.

В течение примерно ближайшей недели необходимо быть готовыми к возможному сильному землетрясению, пересмотреть меры безопасности и внимательно следить за дальнейшей информацией.

Рекомендации:

- Держите обувь рядом с кроватью, чтобы можно было быстро эвакуироваться.
- Всегда держите при себе аварийный набор и предметы первой необходимости.
- Обеспечьте возможность своевременно получать экстренную информацию (через интернет, радио и др.).
- Не приближайтесь к неустойчивым бетонным ограждениям и другим опасным объектам, чтобы обеспечить свою безопасность.
- Проверьте крепление мебели, наличие запасов воды и продуктов, а также другие меры готовности.

(Кабинет министров Японии)

https://www.bousai.go.jp/pdf/25120901_siryō.pdf

(Метеорологическое управление Японии)

<https://www.jma.go.jp/jma/press/2512/09b/nceq202512090200.html>

При отключении электроэнергии информацию можно проверить по ссылке ниже:

【Сервис уведомлений о перебоях электроснабжения Hokkaido Electric Network】

<https://page.line.me/239rrebe>

【キルギス語/ кыргызча】

8-декабр (биринчи күн): Хоккайдо жана Санрику аймагында мындан ары кат уу жер титирөө болуп кетиши ыктымалдыгы тууралуу эскертүү

8-декабрда (биринчи күн) болгон жер титирөөгө байланыштуу, 9-декабрда (экинчи күн) саат 02:00дө «Хоккайдо жана Санрику аймактарында мындан ары жер титиреп калышы ыктымалдыгын эскерткен маалымат» жарыяланды.

Бул маалымат сөзсүз чоң жер титирөө болот дегенди билдирбейт, бирок салыштыр малуу катуу жер титирөөнүн ыктымалдуулугу жогорулаганын билдирет.

Болжол менен алдыдагы бир жума ичинде катуу жер титирөөгө даяр болуп, коопсуздук чараларын тактап, кийинчерээк берилчү маалыматтарды кунт коюп карап туруңуз.

Сунуштар:

- Түнү уктаар алдында төшөктүн жанында бут кийимди даяр кармап, бат качып чыкканга даяр болуңуз.
- Өзгөчө кырдаал үчүн зарыл буюмдарды дайыма жеткиликтүү жерде сактаңыз.
- Интернет, радио ж.б. аркылуу шашылыш маалыматты дароо ала турган шартты түзүңүз.
- Опурталдуу дубалдар же урашы мүмкүн болгон курулуштардан алыс болуңуз, коопсуздукту камсыз кылыңыз.
- Эмеректер бекем бекитилгенин, суу, азык-түлүк жана башка керектүү нерселердин жетиштүү бар экенин кайрадан текшерип коюңуз.

(Жапан Министрлер Кабинети)

https://www.bousai.go.jp/pdf/25120901_siryo.pdf

(Жапан Метеорология Агенттиги)

<https://www.jma.go.jp/jma/press/2512/09b/nceq202512090200.html>

Электр өчүп калса, төмөнкү шилтеме аркылуу маалыматты текшерсеңиз болот:

【Hokkaido Electric Network – электр өчкөнү тууралуу маалымат】

<https://page.line.me/239rrebe>

【日本語/ Japanese】

12月9日（火）北海道・三陸沖後発地震注意情報の発表について

12月8日（月）に発生した地震に伴い、9日（火）2時00分に「北海道・三陸沖後発地震注意情報」が発表されました。

この情報は、大きな地震が発生する可能性が普段より相対的に高まっていることを呼び掛けるもので、必ず大きな地震が発生するということではありません。

今後1週間程度は、巨大地震の発生に備え、以下の内容を見直していただくとともに、今後の情報に十分注意してください。

- 枕元に靴などを置いて、すぐに逃げ出せる態勢での就寝をしてください。
- 非常持出品を常に携帯してください。
- インターネットやラジオなどで緊急情報を取得できるようにしてください。
- 崩れやすいブロック塀など近づかないよう、身の安全の確保をしてください。
- 家具の転倒防止や備蓄品の確認をして、日頃からの備えの再確認をしてください。

（内閣府） https://www.bousai.go.jp/pdf/25120901_siryo.pdf

（気象庁） <https://www.jma.go.jp/jma/press/2512/09b/nceq202512090200.html>

停電が発生した場合、下記 ULR より確認ができます。

【ほくでんネットワーク停電情報配信サービス】 <https://page.line.me/239rrebe>